

چەند شیعریکی وەرگێردراوی فارسی

و: کاوهی گول کار



ئاگاداری

دلنیاين
گەر دەنووکى
مەل بېهستەن
ئەو بە بال گۆرانى ئەچرئ
پەروپالى تىك بشکينن
بە گۆرانى
بەرەو کاکەشان هەلئەفرئ
پیتان ئەلیم
-لیم ببورن-
دەمى شاعیران مەدوورن.

چرۆ

چرۆ سپییهکانى دارسیو
تاكو دیتیان بە دەس (با) وه
قامچیی ئازار،
هیدی هیدی
رژانه خوار..
ئاخ!
چەن دلناسکن پۆلى نازدار.

دلە خورپە كان

شيعرى: م. ناتەشى

۱. لە كام دەشتى قاقپى
تىنو ھاتوى
ئەى باى بەدفعەر؟!
كە نە بۆن و بەرامى گولئىكت پيپە و
نە لوورە لوورى دريژى
گورگيكي گەر!...
نە ھيلانەى كاويل كراوى كەرەوالە يە
لە گەلتايە و
نە گەلای دارە خورمايى؟!
۲. بە م رۆخەدا، ئەفەرن... ئەفەرن
ئەفەرن پۆل پۆل
گەلئ پەلەوهرى نامۆ
ھيئدە نامۆن
ناوى ھيچيان
بۆ جاريكيش
نايەنەوہ بيري تيژى سەوزى گەرۆ.

ديارى

شيعرى: فروغ فەرۇخزاد

من
باسى شەوى ئەنگوستە چاۋ
تاريكايى رەشەلگەرەۋ
باسى شەوى ئەنگوستە چاۋت بۆ دەكەم
خۆشەويستم
ئەگەر ھاتى بۆ ژوورەكەم
مەشخەلئىك و
دەلاقە يەكەم بۆ بيئە
تا لە وپرا، ئەى گيانى گيان
تە ماشاكەم جموجولى
كۆلانى خواپيداۋە كان!

ئىوارە

شيعرى: محەمەد عەلى سىپانلو

كە ئىواران
چراي لەنتەر دائەگېرسا
بەھۆي تارمىي تيشكەوہ
مىرووي بالدار
دەورى نانىان ئەدا چار جار.
لەولاشەوہ چايي كولاو
لەكتىي زەرد
-روو لە ساردبوون-
وہك (زەردەپەي)
* * *
تلىپەي چايي ئەپىرژىن
بەپوخسارى خۆرنشينا
تاھەتاو زووتر ئاوايى.

